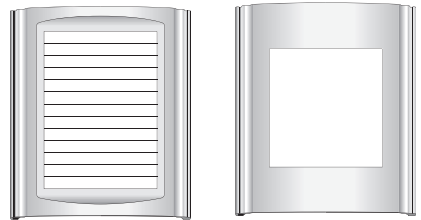


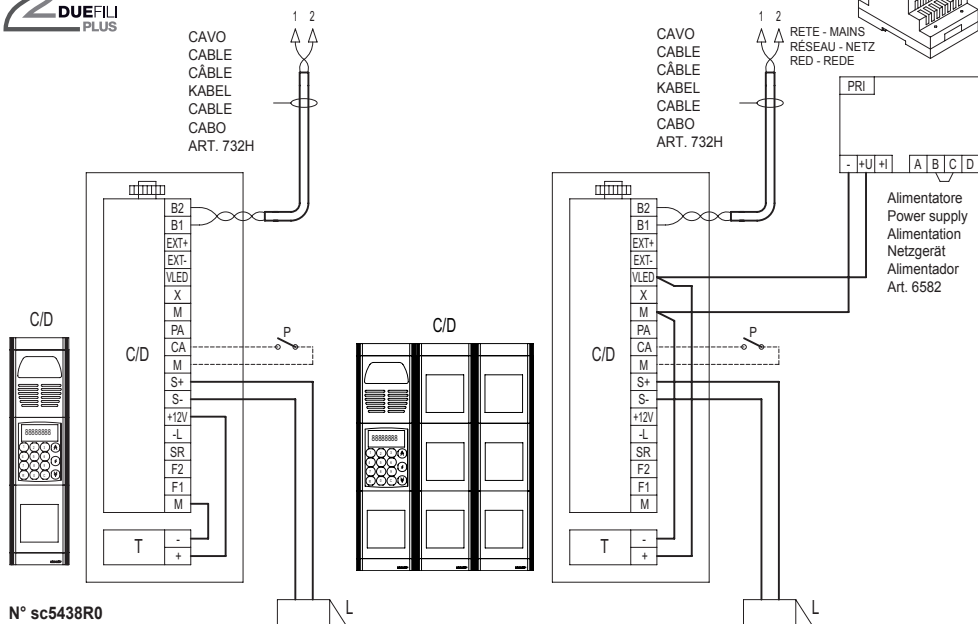
Manuale installatore - Installer guide
Manuel installateur - Technisches Handbuch
Instrucciones instalador - Manual do instalador



805N - 80PN

Cartellino luminoso per 13 nomi - Cartellino luminoso per numero civico
Luminous name tag for 13 users - Luminous name tag for street number
Portenoms lumineux pour 13 usagers - Portenoms lumineux pour numéro de rue
Beleuchtetes Namensschild für 13 Teilnehmer - Beleuchtetes Namensschild für Strassennummer
Tajetita portanombre luminosa para 13 usuarios - Tarjetita portanombre luminosa para número cívico
Cartão portanomes luminoso para 13 utentes - Cartão portanomes luminoso para número da porta

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO - WIRING DIAGRAM
 SCHÉMA DE RACCORDEMENT - SCHALTPLAN
 ESQUEMA DE CONEXIONADO - ESQUEMA DE LIGAÇÃO
 ART. 805N / 80PN**



N° sc5438R0

- C - TARGA AUDIO ART. 89F3/..., 89F4
- D - TARGA VIDEO ART. 89F5/..., 89F5/C, 89F7/C...
- L - SERRATURA ELETTRICA 12Vc.c. 1A
- P - COMANDO APRIPORTA
- T - MODULO SUPPLEMENTARE CON CARTELLO LUMINOSO

- C - AUDIO-KLINGELTABLEAU ART. 89F3/..., 89F4
- D - VIDEO-KLINGELTABLEAU ART. 89F5/..., 89F5/C, 89F7/C...
- L - ELEKTRISCHES TÜRSCHLOSS 12V ~
- P - TÜRÖFFNUNGSSTEUERUNG
- T - ZUSATZMODUL MIT BELEUCHTETEM NAMENSSCHILD

- C - AUDIO ENTRANCE PANEL ART. 89F3/..., 89F4
- D - VIDEO ENTRANCE PANEL ART. 89F5/..., 89F5/C, 89F7/C...
- L - 12V D.C. ELECTRIC LOCK
- P - LOCK RELEASE CONTROL
- T - ADDITIONAL MODULE WITH LUMINOUS NAME TAG

- C - PLACA AUDIO ART. 89F3/..., 89F4
- D - PLACA VIDEO ART. 89F5/..., 89F5/C, 89F7/C...
- L - CERRADURA ELÉCTRICA 12V c.c. 1A
- P - MANDO ABREPUERTA
- T - MÓDULO SUPLEMENTARIO CON TARJETITA PORTANOMBRES LUMINOSA

- C - PLAQUE DUE RUE AUDIO ART. 89F3/..., 89F4
- D - PLAQUE DUE RUE VIDEO ART. 89F5/..., 89F5/C, 89F7/C...
- L - GÂCHE ÉLECTRIQUE 12V c.c.
- P - COMMANDE OUVRE PORTE
- T - MODULE SUPPLÉMENTAIRE AVEC ÉTIQUETTE PORTENOM LUMINEUSE

- C - BOTONERIA AUDIO ART. 89F3/..., 89F4
- D - BOTONERIA VIDEO ART. 89F5/..., 89F5/C, 89F7/C...
- L - TRINCO ELÉCTRICO 12Vc.c. 1A
- P - COMANDO ABREPORTA
- T - MÓDULO SUPLEMENTAR COM CARTÃO PORTANOMES LUMINOSO.

805N - 80PN

L'alimentatore supplementare Art. 6582 viene utilizzato per alimentare i LED di illuminazione cartellini, quando nella stessa targa sono presenti più di 4 moduli supplementari a pulsanti (art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048) o più di 8 moduli supplementari portanomi (art. 805N, 80PN). Un alimentatore art. 6582 può alimentare fino a 30 moduli art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048 o 65 moduli art. 805N, 80PN.

The additional power supply type 6582 is used to power the name-tag lighting LEDs when there are more than 4 additional modules with push-buttons (type 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048) on the same entrance panel or more than 8 additional name-tag modules (type 805N or 80PN). One power supply type 6582 can power up to 30 modules type 8051, 8052, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048 or 65 modules type 805N, 80PN.

L'alimentation supplémentaire Art. 6582 est utilisée pour alimenter les LEDs d'éclairage porte-noms lorsque dans la même plaque il y a plus de 4 modules supplémentaires avec boutons-poussoirs (Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048) ou plus de 8 modules supplémentaires porte-noms (Art. 805N, 80PN). Une alimentation Art. 6582 peut alimenter jusqu'à 30 modules Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048 ou 65 modules Art. 805N, 80PN.

Das Zusatznetzgerät Art. 6582 wird zur Versorgung der Namenschildbeleuchtungsleds benutzt wenn bei demselben Klingeltableau mehr als 4 Zusatzmodule mit Tasten (Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048) bestehen oder mehr als 8 Zusatznamenschildmodule (Art. 805N, 80PN). Ein Netzgerät Art. 6582 kann bis zu 30 Modulen Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048 oder 65 Modulen Art. 805N, 80PN versorgen.

El alimentador suplementario Art. 6582 viene utilizado para alimentar los LEDs de iluminación de las tarjetas portanombres cuando en la misma placa se encuentran más de 4 módulos suplementarios con pulsadores (Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048) o más de 8 módulos suplementarios portanombres (Art. 805N, 80PN). Un alimentador Art. 6582 puede alimentar hasta 30 módulos Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048 o 65 módulos Art. 805N, 80PN.

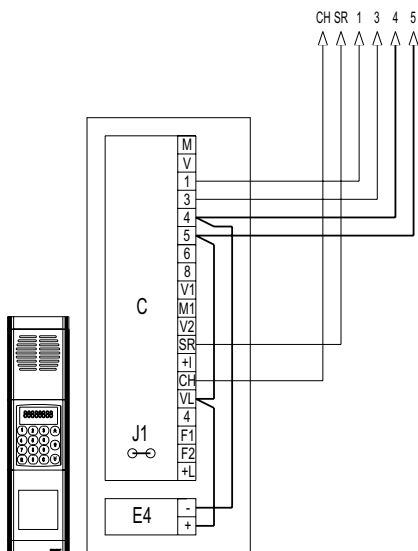
O alimentador suplementar Art. 6582 é utilizado para alimentar os LEDs de iluminação das botoneiras portanomes quando na mesma botoneira há mais do que 4 módulos suplementares com botões (Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048) ou mais do que 8 módulos suplementares portanomes (Art. 805N, 80PN). Um alimentador Art. 6582 pode alimentar até 30 módulos Art. 8051, 8052, 8053, 8054, 8042, 8044, 8046, 8048 ou 65 módulos Art. 805N, 80PN.

SCHEMA DI COLLEGAMENTO - WIRING DIAGRAM
SCHÉMA DE RACCORDEMENT - SCHALTPLAN
ESQUEMA DE CONEXIONADO - ESQUEMA DE LIGAÇÃO
ART. 805N / 80PN



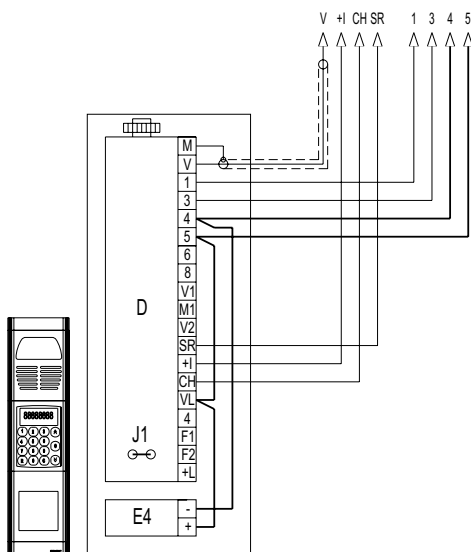
ALL'ALIMENTATORE
ART. 6941

CH SR 1 3 4 5



ALL'ALIMENTATORE
ART. 6948

V +I CH SR 1 3 4 5



Il carico di un modulo supplementare art. 805N o 80PN è equivalente a 2 citofoni art. 6204 o 887B.

The charge of an additional module Art. 805N or 80PN is equivalent to 2 interphones Art. 6204 or 887B.

La charge d'un module supplémentaire Art. 805N ou 80PN est équivalente à 2 postes d'appartement Art. 6204 ou 887B.

Die Ladung eines Zusatzmoduls Art. 805N oder 80PN ist gleichwertig mit 2 Haustelefonen Art. 6204 oder 887B.

La carga de un módulo suplementario Art. 805N o 80PN es equivalente a 2 teléfonos Art. 6204 o 887B.

A carga de un módulo suplementar Art. 805N ou 80PN é equivalente a 2 telefones Art. 6204 ou 887B.

805N - 80PN

- C - Targa esterna audio Art. 8844
- D - Targa esterna video Art. 8847, 8847/C...
- E1 - Morsettiera di collegamento
- E2 - Unità elettronica
- E4 - Modulo supplementare con cartello luminoso
- P - Pulsante supplementare serratura.
- L - Serratura elettrica 12V

- C - External audio entrance panel type 8844
- D - External video entrance panel type 8847, 8847/C...
- E1 - Terminal block
- E2 - Electronic unit
- E4 - Additional module with luminous name-tag
- P - Additional lock push-button
- L - 12V Electric lock

- C - Plaque externe audio Art. 8844
- D - Plaque externe vidéo Art. 8847, 8847/C...
- E1 - Bornier de raccordement
- E2 - Unité électronique
- E4 - Module supplémentaire avec étiquette lumineuse
- P - Bouton-poussoir supplémentaire gâche
- L - Gâche électrique 12V

- C - Audio-Externklingeltabelle Art. 8844
- D - Video-Externklingeltabelle Art. 8847, 8847/C...
- E1 - Klemmenbrett
- E2 - Elektronische Einheit
- E4 - Zusatzmodul mit beleuchtetem Namenschild
- P - Türöffner Zusatztaste
- L - 12V Elektrischer Türöffner

- C - Placa externa audio Art. 8844
- D - Placa externa vídeo Art. 8847, 8847/C...
- E1 - Regleta de conexiones
- E2 - Unidad electrónica
- E4 - Módulo suplementario con tarjeta luminosa
- P - Pulsador suplementario cerradura
- L - Cerradura eléctrica 12V

- C - Botoneira externa audio Art. 8844
- D - Botoneira externa vídeo Art. 8847, 8847/C...
- E1 - Régua de ligação
- E2 - Unidade electrónica
- E4 - Módulo suplementario com cartão luminoso
- P - Botão suplementar do trinco
- L - Trinco eléctrico 12V

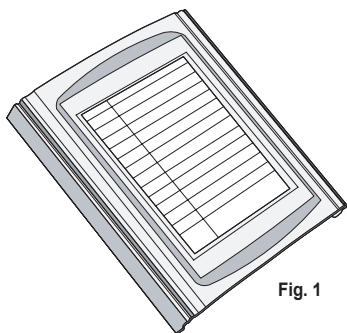


Fig. 1

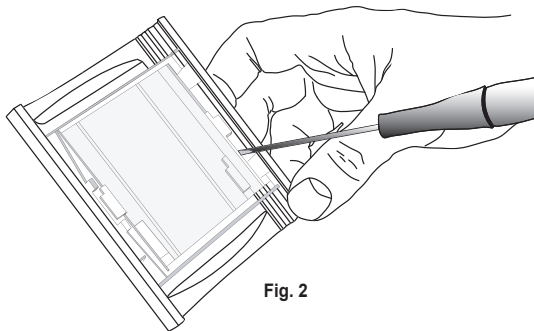


Fig. 2

- Fig. 2 - Utilizzare un cacciavite per togliere il fermacartellino.
 Use a screw driver to remove the name-tag holder .
 Utiliser un tournevis pour enlever le arrêteporte-nom.
 Um den Namensschildhalter zu entfernen einen Schraubenzieher verwenden.
 Utilizar un destornillador para quitar el sujetatarjeta.
 Utilizar uma chave de parafusos para retirar o seguracartão.

805N - 80PN

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Règles d'installation

L'installation doit être confiée à des personnes qualifiées et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Conformità normativa

Direttiva EMC

Norme EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

Conformity

EMC directive

Standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

REACH (EU) Regulation n. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

Conformité aux normes

Directive EMC

Normes EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

**RAEE - Informazione agli utilizzatori**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

**WEEE - Information for users**

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

**DEEE - Informations pour les utilisateurs**

Le symbole du caisson barré, à l'endroit où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

805N - 80PN

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com

Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gema. den im Anwendungsland des Gerats geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

Normkonformität

EMC-Richtlinie

Normen DIN EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

Conformidad normativa

Directiva EMC

Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Cumprimento de regulamentação

Directiva EMC

Normas EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.



REEE - Informação dos utilizadores

O símbolo do contendor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

CE

49401419A0 00 1905



VIMAR

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com